

# Istruzioni d'uso

## Modelli lettino di statica

Gentile cliente,

il prodotto che ha acquistato si distingue per la sua alta qualità.

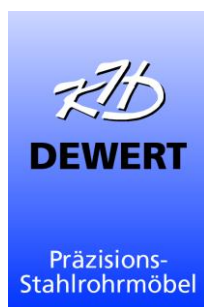
L'uso dei migliori materiali di fornitori rinomati garantisce anni di funzionamento senza problemi del Suo dispositivo di lavoro, a condizione che sia trattato in modo appropriato e funzionale nel rispetto dei punti descritti nelle istruzioni d'uso.

Se tuttavia ci fosse un motivo di reclamo, La preghiamo di informarci.

Siamo grati di ricevere suggerimenti da parte degli utilizzatori dei nostri prodotti.

### Contenuto

1.	Disposizioni di sicurezza .....	2
1.1	Simboli utilizzati .....	2
1.2	Norme applicate .....	2
1.3	Disposizioni di sicurezza .....	2
1.4	Destinazione d'uso .....	3
1.5	Avvertenze per l'installazione e l'utilizzo .....	3
1.6	Messa in funzione.....	3
1.7	Avvertenze di sicurezza.....	3
1.8	Denominazione del modello e targhetta del tipo .....	4
1.9	Significato del numero di serie .....	5
2.	Istruzioni per l'uso.....	5
2.1	Composizione della struttura .....	5
2.2	Regolazione in altezza .....	5
2.3	Regolazione del ribaltamento/inclinazione della superficie del lettino .....	6
2.4	Regolazione della sezione della testa .....	6
2.5	Altra dotazione.....	6
2.6	Caratteristiche del modello 2095E .....	9
3.	Accessori aggiuntivi (per la configurazione del lettino specifica dell'utilizzatore), elenco parziale .....	9
4.	Dati tecnici .....	10
4.1	Singoli modelli .....	10
4.2	Dati tecnici motore elettrico .....	10
5.	Istruzioni per la pulizia .....	11
6.	Manutenzione e verifica tecnica .....	12
7.	Dispositivi di sicurezza .....	13
8.	Obbligo di segnalazione.....	13
9.	Smaltimento .....	14
10.	Dichiarazione di conformità.....	15



**K.H. DEWERT GmbH**  
**Vollmestr. 7**  
**33649 Bielefeld**  
**Germany**  
**Tel. +49 / 521 400 27- 0**  
**Fax +49 / 521 400 27-27**  
**info@khdewert.de**  
**www.khdewert.de**

## 1. Disposizioni di sicurezza

### 1.1 Simboli utilizzati



Le avvertenze di sicurezza e i paragrafi importanti sono contrassegnati in questo manuale dal simbolo riportato accanto. Si prega di prestare particolare attenzione a tali avvertenze.

Simboli presenti sul dispositivo, a seconda della dotazione:

Leggere le istruzioni per l'uso:



Pericolo di lesioni dovute a intrappolamento o schiacciamento:



Attenzione, potenziale fonte di pericolo:



Presenza per equalizzazione del potenziale conforme alla norma DIN 42801:



### 1.2 Norme applicate

Questo prodotto è stato sviluppato e realizzato in conformità con le normative nazionali e internazionali. Ciò garantisce un livello molto alto di sicurezza del prodotto.

I modelli qui descritti sono conformi alle seguenti direttive:

- Regolamento (UE) 2017/745
- DIN EN IEC 60601-1
- DIN EN ISO 14971
- DIN EN 60601-2-52 in parziale appoggio
- DIN EN IEC 62353
- DIN EN ISO 10993-5/-10
- Disposizione DGUV 3

Questo prodotto è un dispositivo medico di classe 1 secondo il regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

### 1.3 Disposizioni di sicurezza

Questo capitolo contiene una raccolta delle informazioni più importanti relative alla sicurezza:



Il corretto utilizzo del dispositivo è essenziale per un funzionamento sicuro. Si prega pertanto di familiarizzare con il contenuto di questo manuale d'istruzioni prima di mettere in funzione il dispositivo. Si raccomanda di conservare questo manuale d'istruzioni vicino al dispositivo.

Il dispositivo medico può essere utilizzato solo da persone autorizzate, addestrate o competenti che hanno sufficiente familiarità con il sistema meccanico di regolazione o che sono in grado di utilizzarlo dopo aver letto le istruzioni per l'uso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da persone non autorizzate o che coinvolgono persone non autorizzate. Nessun dispositivo di terzi può essere installato in modo pericoloso o spostato nella direzione di movimento del letto senza previa consultazione con noi.



L'utilizzatore deve assicurarsi che il dispositivo non sia accessibile a persone non autorizzate o che non possa essere azionato da persone non autorizzate, anche quando è lasciato incustodito.

Se il dispositivo viene lasciato incustodito, è necessario assicurarlo in modo tale da impedire qualsiasi regolazione non autorizzata.

**Assicurarsi di mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dal dispositivo durante tutte le operazioni di regolazione. Occorre prestare particolare attenzione a braccia e mani nonché a gambe e piedi dell'utilizzatore e del paziente - PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!**



**Assicurarsi che non ci siano oggetti direttamente intorno o sotto il dispositivo!**

#### 1.4 Destinazione d'uso

Il lettino di statica è utilizzato per il posizionamento professionale dei pazienti per lo svolgimento di trattamenti curativi e di malattie, visite, massaggi e terapia della salute.

L'utilizzo del lettino e il posizionamento dei pazienti sul lettino possono essere effettuati solo da persone professionalmente preparate che sono state addestrate sul suo utilizzo o che sono a conoscenza del suo uso corretto, inclusi i possibili pericoli, sulla base di esperienze con altri dispositivi medici simili.

Lo spostamento del dispositivo è consentito solo all'interno della stanza per la pulizia o per l'accesso del paziente. Il dispositivo non deve essere utilizzato per il trasporto del paziente.

Questo dispositivo è stato progettato esclusivamente per l'uso interno in condizioni ambientali normali e può essere utilizzato nelle seguenti aree: in laboratorio, in sale ambulatoriali, in locali adatti a visite mediche e trattamenti, in ospedali, case di cura, cliniche, fisioterapie, terapie occupazionali, in studi medici.

Questo prodotto non è un lettino chirurgico e non può essere utilizzato per questo scopo. È necessario rispettare la durata d'inserimento prescritta dei motori (vedere punto 4.2). La durata d'impiego prevista è di 10 anni o 100.000 cicli di azionamento (doppia corsa = 1 sollevamento e abbassamento).

#### 1.5 Avvertenze per l'installazione e l'utilizzo

Se imballato, il dispositivo può essere esposto alle seguenti condizioni ambientali per circa 3 mesi:

Temperatura di trasporto/stoccaggio: -20° ... +50°C

Temperatura di esercizio: +10° ... +40°C

Umidità relativa: 30% ... 75%

Pressione dell'aria: 800hPa ... 1060hPa

Per il trasporto in un veicolo è necessario che il dispositivo sia adeguatamente assicurato contro lo spostamento. A tal fine bloccare le ruote e prevedere altre misure.



Non sollevare il dispositivo per la sezione della testa durante l'installazione; la sezione della testa o il meccanismo di sgancio potrebbero subire danni. Sollevare il lettino sul lato sinistro e destro della sottostruttura. Il lettino deve stare a livello suolo su superficie piana e saldamente appoggiato sui propri piedini o ruote. Prima dell'uso è necessario attivare i freni delle ruote e assicurarsi del loro funzionamento.

**Durante il trasporto del lettino sostenere quest'ultimo per la sottostruttura di base, NON reggerlo dal telaio superiore**

#### 1.6 Messa in funzione



**Attenzione:**

**altezza minima del locale per il mod.\* 90E, 900E: 2150 mm**

**altezza minima del locale per il mod.\* 2090E, 2095E, 2900E: 2400 mm**

\*Per la denominazione del modello vedere il punto 1.8

Il dispositivo viene consegnato pronto per l'impiego. Prelevare il cavo di alimentazione dall'involucro protettivo dalla sottostruttura del lettino e collegarlo correttamente a una presa di corrente fissa.

Durante il posizionamento del cavo di alimentazione assicurarsi di non schiacciare il cavo o passarci sopra né di solleccitarlo in altro modo.

Bloccare le ruote.

In qualità di gestore eseguire un'accurata prova di funzionamento dopo l'installazione del dispositivo. Il dispositivo deve essere pulito da tutte le impurità di trasporto prima della sua messa in funzione. Assicurarsi che nessun cavo di collegamento dell'interruttore a mano o a pedale verso il motore sia incastrato nella meccanica e venga quindi danneggiato. Non è consentito l'impiego in atmosfere potenzialmente esplosive.

#### 1.7 Avvertenze di sicurezza



Questo lettino può essere usato solo per lo scopo a cui è destinato. Qualsiasi altro impiego non è consentito e potrebbe essere pericoloso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni causati da un uso improprio.

Il posizionamento dei pazienti in preparazione al trattamento/visita deve essere effettuato solo da persone professionalmente preparate.

**Attenzione:** questo prodotto non è un lettino chirurgico.



È consentito salire sul lettino solo quando la superficie del lettino si trova completamente in posizione orizzontale.



Prima e durante la regolazione elettrica del lettino è necessario assicurarsi che nessuna persona o oggetto si trovi nel campo di regolazione del lettino o che nessuna persona stia intervenendo nella sottostruttura di base.



Di regola vale quanto segue: non intervenire mai con le mani o accedere dentro o sotto la sottostruttura del lettino durante la regolazione elettrica. La regolazione può causare lesioni in caso di disattenzione da parte dell'operatore e deve quindi essere effettuata solo con molta cautela.



Durante la regolazione dei componenti imbottiti, assicurarsi che nessuna persona o oggetto si trovi o soste nell'area di regolazione. Assicurarsi che nessuna persona intervenga sotto il componente imbottito o si appoggi sul telaio inferiore.



Importante per l'operatore: durante la regolazione dei componenti imbottiti non intervenire con le mani sotto i distanziatori situati sotto i componenti imbottiti.



Usare sempre entrambe le mani durante la regolazione degli elementi della superficie del lettino: usare una mano per azionare il meccanismo di regolazione e l'altra mano per la regolazione della superficie del lettino stesso.



Le superfici del lettino e la sottostruttura di base non sono antistatiche di serie. I nostri prodotti non sono destinati all'impiego in ambienti umidi e non devono in nessun caso essere puliti mediante cosiddetti impianti di lavaggio letti. In caso contrario il prodotto verrebbe irrimediabilmente distrutto.



La sezione della testa, i braccioli e gli accessori applicati hanno il solo scopo di sostenere il paziente e non devono essere usati come sezione di seduta.



È indispensabile bloccare sempre tutte le ruote prima di usare il lettino.



Non utilizzare il dispositivo danneggiato.



In caso di malfunzionamento e durante la manutenzione scollegare il dispositivo dalla rete (alimentazione). Tirare sempre dalla spina, mai dal cavo di alimentazione.



Questo dispositivo non può essere modificato senza il permesso del produttore.












### 1.8 Denominazione del modello e targhetta del tipo

La denominazione esatta del modello dipende dal colore del telaio disponibile:

- 00 bianco verniciato a polvere (RAL 9010);
- 03 alluminio bianco verniciato a polvere (RAL 9006);
- 04 alluminio grigio verniciato a polvere (RAL 9007)

La targhetta di omologazione è fissata alla sottostruttura su un lato lungo del lettino. Fornisce informazioni sulle caratteristiche principali del lettino.

Sulla targhetta sono presenti i seguenti simboli (a titolo di esempio) con il significato di seguito riportato:

 Leggere le istruzioni per l'uso	 N. di serie	 Parte applicata tipo B
 Attenzione, potenziale fonte di pericolo	 = Kg Carico max di peso	 Marcatura CE
 Data di fabbricazione	 Utilizzare il prodotto solo in ambienti asciutti	 Non smaltire con i rifiuti domestici
 Indirizzo del fabbricante	 Isolamento protettivo, classe di protezione II	

### 1.9 Significato del numero di serie

Il numero di serie si trova sulla targhetta di omologazione del lettino o separatamente accanto ad essa. Questo numero è assegnato in modo unico ed è collegato in modo permanente a questo specifico prodotto individuale. In questo modo è possibile identificare il modello di lettino e risalire ai moduli costruttivi/componenti rilevanti per la sicurezza in qualsiasi momento. In caso di richiesta di parti di ricambio si prega di fornire sempre questo numero di serie.

## 2. Istruzioni per l'uso

### 2.1 Composizione della struttura

Nella progettazione della struttura del lettino è stata posta particolare attenzione alla sicurezza funzionale e operativa. È stato pertanto ridotto al minimo il numero di possibili punti di serraggio, mentre i rimanenti sono stati ricoperti o resi sicuri con distanziatori, in modo da garantire manovre sicure e allo stesso tempo semplici. Tuttavia è sempre necessario prestare la necessaria cautela durante qualsiasi manovra effettuata sul lettino. I modelli 90E e 900E sono costituiti dai seguenti moduli: sottostruttura di base, telaio superiore e imbottitura. I modelli regolabili in altezza 2090E, 2095E e 2900E sono costituiti dai seguenti moduli: sottostruttura di base, meccanismo a forbice, telaio centrale, telaio superiore e imbottitura. A seconda della versione questi componenti possono presentare ulteriori accessori applicati. Le superfici della struttura saldata sono rivestite di plastica.

Il motore di sollevamento per la regolazione in altezza si trova tra il meccanismo a forbice e la sottostruttura di base, il che significa che la trasmissione di forza è molto alta anche nel campo di regolazione più basso. Attraverso l'estensione o la ritrazione del tubo di sollevamento del motore, il meccanismo a forbice si apre o si chiude, consentendo la regolazione in altezza della superficie del lettino. Il motore elettrico per la regolazione dell'inclinazione è installato tra il telaio centrale e il telaio superiore (sui mod. 90E e 900E tra la sottostruttura di base e il telaio superiore). Attraverso un movimento di estensione il motore consente la regolazione dell'intera superficie del lettino. Il sistema di regolazione elettrica non è pericoloso per l'utilizzatore e per il paziente se utilizzato correttamente. Il motore di sollevamento viene attivato da una tensione di comando a basso voltaggio.

### 2.2 Regolazione in altezza

#### Regolazione in altezza (tutti i modelli con regolazione elettrica dell'altezza)

Per la regolazione in altezza è possibile azionare l'interruttore a pedale in dotazione (a scelta anche l'interruttore manuale) come da indicazione sulla targhetta del lettino.

Prima è necessario effettuare una breve attivazione (doppio tocco) tramite l'interruttore a pedale (o l'interruttore manuale). Seguire a tal fine le indicazioni riportate nel paragrafo 7. Il lettino si alza o si abbassa.



#### **Avvertenza relativa al funzionamento**

**Il motore elettrico deve funzionare in servizio intermittente. Ciò significa che non è consentito superare una durata d'inserimento massima di 25 s. Prima del successivo inserimento deve essere rispettato un tempo di spegnimento di almeno 400 s. Se la durata d'inserimento massima viene superata, un interruttore termico interno (limitatore di temperatura di protezione) nel motore interrompe l'alimentazione elettrica dell'azionamento. Dopo che il motore elettrico si è raffreddato, l'interruttore termico ricollega automaticamente l'alimentazione elettrica all'azionamento.**

### **2.3 Regolazione del ribaltamento/inclinazione della superficie del lettino**

Per regolare l'inclinazione della superficie del lettino è necessario azionare l'interruttore manuale come da indicazione sulla targhetta del lettino. Prima di tutto è necessario effettuare una breve attivazione (doppio tocco). Seguire a tal fine le indicazioni riportate nel paragrafo 7. La superficie del lettino si inclina.

Al raggiungimento della posizione di inclinazione desiderata, rilasciare l'interruttore manuale.



#### **Attenzione:**

è necessario assicurarsi che nessuna persona si trovi nell'area di ribaltamento della superficie del lettino.



**Attenzione:** per la posizione verticale della superficie del lettino è necessario garantire che l'altezza della stanza e lo spazio libero di rotazione siano adeguati!



**Attenzione:** per la sicurezza del paziente, l'interruttore di comando per la funzione di ribaltamento/inclinazione non deve trovarsi nell'area del paziente.



**Attenzione:** prima dell'operazione di ribaltamento è necessario assicurare il paziente con cinghie di fissaggio. Le cinghie di fissaggio non sono incluse nella dotazione e devono essere ordinate separatamente.

### **2.4 Regolazione della sezione della testa**



**Nonostante la struttura molto stabile non è consentito utilizzare la sezione della testa per sedersi!**

#### **Regolazione positiva della sezione della testa mediante asta di serraggio (opzionale)**

La regolazione avviene tramite un'asta di serraggio. In questo modo è possibile effettuare una regolazione positiva continua della sezione della testa. Per lo sblocco occorre ruotare la leva di serraggio laterale, trattenendo allo stesso tempo la sezione della testa. Dopo aver impostato l'inclinazione desiderata della sezione della testa, la leva di serraggio viene serrata e la sezione della testa risulta così fissata.

#### **Regolazione positiva della sezione della testa tramite molla a pressione di gas (opzionale)**

Nel modello 2095E la regolazione positiva della sezione della testa mediante molla a pressione di gas è di serie. Con questa opzione viene meno il dispositivo di innesto per la barra di estensione. La regolazione della sezione della testa viene effettuata con una molla a pressione di gas. Per l'azionamento spingere la leva di sblocco, che si trova all'estremità della sezione della testa sotto la parte imbottita, in direzione della superficie imbottita. La sezione della testa si solleva lentamente fino alla posizione finale positiva. Per l'abbassamento è necessario spingere verso il basso la sezione della testa nello stesso momento in cui si aziona la leva di sblocco. Al raggiungimento della posizione desiderata rilasciare la leva di sblocco. Come opzione è possibile effettuare anche una regolazione negativa della sezione della testa (non per il mod. 2095E).

### **2.5 Altra dotazione**

#### **Regolazione della pedana poggipiedi manuale**

La pedana poggipiedi è inserita in un dispositivo a innesto all'estremità della sezione dei piedi del lettino ed è fissata con 2 viti zigrinate. Per lo sblocco ruotare entrambe le viti zigrinate ed estrarre la pedana poggipiedi. La pedana poggipiedi viene nuovamente fissata stringendo le viti zigrinate. La pedana poggipiedi può essere estratta completamente e rimossa.

#### **Regolazione della pedana poggipiedi mediante motore elettrico (opzionale)**

Con l'opzione "pedana poggipiedi regolabile elettromeccanicamente" è resa possibile una regolazione dell'inclinazione della pedana tramite un motore elettrico supplementare. Questo motore è comandato tramite un proprio interruttore manuale.

### **Ruote bloccabili singolarmente**

Le ruote possono essere bloccate nei relativi alloggiamenti azionando il freno con il piede. In questo caso la ruota è frenata sia in mobilità che in rotazione. Per sbloccare azionare nuovamente il freno su ogni ruota. Nota: le ruote standard non sono a conduzione elettrica = possibilità di equipaggiamento opzionale. Le ruote elettroconduttive si riconoscono dal contrassegno = punto giallo sul lato della superficie di scorrimento o da un anello giallo.

Questa mobilità migliora l'accesso al paziente per la visita e il trattamento, grazie al facile posizionamento all'interno della stanza. L'utilizzo del lettino per il trasporto del paziente è da considerarsi improprio e non conforme alla sua destinazione d'uso.

### **Guide di montaggio laterali per accessori**

Su ogni lato della superficie del lettino è fissata una guida cromata per gli accessori. Per la rimozione/aggiunta di accessori è necessario portare la superficie del lettino in posizione orizzontale.

Allentare quindi le viti zigrinate laterali delle guide di montaggio ed estrarre le guide di lato.

A questo punto è possibile applicare gli accessori sulla guida e fissare quest'ultima come prima. Gli accessori sono anche dotati di viti zigrinate per il fissaggio nella posizione desiderata.

Gli accessori possono essere ordinati in via opzionale presso di noi:

- Guide per cinghie
- Cinghia di fissaggio
- Imbottitura per cinghia di fissaggio
- Piano di lavoro con morsetti di fissaggio, anche con regolazione dell'inclinazione
- Goniometri
- Maniglie di sostegno (grandi e piccole)

### **Cinghia di fissaggio (opzionale)**

La cinghia di fissaggio è divisa in 2 parti. Ogni parte della cinghia è fissata a una guida. Spostando le guide delle cinghie sulla guida di montaggio laterale è possibile regolare la cinghia secondo le esigenze. Stringendo o allentando la vite zigrinata è possibile fissare o spostare la guida della cinghia. Per chiudere la cinghia, inserire entrambe le estremità l'una nell'altra finché non si sente la fibbia scattare in posizione. La regolazione può essere fatta secondo l'illustrazione. Per l'apertura premere il pulsante rosso sulla fibbia e separare le due metà della cinghia.

Come opzione sono disponibili anche cinghie di fissaggio con chiusura in velcro.

Cinghia di fissaggio



**Guida per cinghia**

**Tirare per l'anello per stringere la cinghia**

**Fibbia:  
per l'apertura premere il  
pulsante rosso**

**Per estendere la cinghia, ruotare la  
linguetta verso l'alto e tirare  
l'estremità della cinghia per allungarla**

### **Imbottitura per cinghia (opzionale)**

Posizionare l'imbottitura sotto la cinghia, regolare opportunamente la cinghia e chiuderla. Chiudere la tasca cucita sull'imbottitura sovrapponendo i lembi in modo che la chiusura in velcro si ricongiunga.

Imbottitura per cinghia



**Tasca imbottita aperta**



**Tasca imbottita chiusa**

### **Piano di lavoro (opzionale)**

Il piano di lavoro è composto da un telaio con la piastra di supporto di forma ergonomica e le due guide di supporto. Questi due componenti devono essere inseriti sulle guide di montaggio laterali per gli accessori e fissati nella posizione desiderata. È importante che entrambi i componenti siano paralleli tra loro.

Ora è possibile inserire il telaio con il piano di lavoro nelle guide e stringere le viti di fissaggio. Sulle guide di supporto sono inoltre presenti staffe per alloggiare una cinghia di fissaggio.

### **Piano di lavoro regolabile (opzionale)**

Il piano di lavoro regolabile dispone anche della possibilità di regolare l'inclinazione. Allentare a tal fine la leva di bloccaggio sul lato e regolare il piano di lavoro all'inclinazione desiderata. Quindi stringere di nuovo la leva di serraggio.

### **Maniglie di sostegno grandi e piccole (opzionali)**

Le maniglie di sostegno grandi e piccole servono da presa per il sicuro appiglio del paziente. Possono essere applicate alla guida di montaggio laterale e posizionate individualmente. Assicurare un fissaggio stabile stringendo le viti zigrinate.

### **Goniometri (opzionale)**

I goniometri sono avvitati direttamente sul lato destro e sinistro del telaio imbottito sul lato della sezione della testa. Permettono di leggere la posizione di inclinazione della superficie del lettino. I dati forniti sono solo valori approssimativi e non devono essere utilizzati come base medica.

### **Supporto per barra di estensione**

Al centro del lato trasversale, nella sezione della testa, sotto la superficie dell'imbottitura è applicato un supporto per una barra di estensione (la barra di estensione è disponibile come opzione). La barra di estensione inserita viene fissata con una vite zigrinata. Assicurarsi di non estrarre troppo il componente e di fissare il bloccaggio.

### **Supporto per rotolo di carta (opzionale)**

Il supporto del rotolo di carta è costituito da una barra di supporto e da angolari o staffe di fissaggio.

L'asta di supporto del rotolo di carta è costituita, oltre che dall'asta in acciaio inox, da una boccola in acciaio inossidabile guidata da molla, che presenta all'estremità un tondo d'acciaio con disco di presa.

Per inserire l'asta di supporto, introdurre la coppiglia di guida dell'asta in acciaio inox nel foro posteriore dell'angolare/staffa di fissaggio. Premere quindi la boccola con il disco di presa verso l'interno e introdurre la coppiglia di guida anteriore nel 2° foro. A questo punto rilasciare la boccola. Per rimuovere il supporto del rotolo di carta, procedere nello stesso modo.



### **Bracciolo con morsetto di fissaggio (opzionale)**

Il bracciolo con il morsetto di fissaggio è già premontato. Il morsetto con l'asta di fissaggio viene opportunamente inserito sulla guida di montaggio laterale e fissato.

Assicurarsi che la staffa angolare dell'asta di fissaggio sia rivolta verso il basso. Il bracciolo viene qui inserito e fissato con la vite ad alette. La cinghia in dotazione serve a fissare il braccio sul bracciolo e può essere regolata individualmente tramite le estremità in velcro. Allentando le viti ad alette è possibile regolare il bracciolo in altezza, ruotarlo e orientarlo.

## **2.6 Caratteristiche del modello 2095E**

Per l'esame ecocardiografico il lettino di statica è dotato di un'apertura nell'imbottitura sul lato sinistro. L'apertura può essere chiusa con un inserto imbottito rimovibile. L'inserto imbottito può essere rimosso applicando una leggera pressione dal basso. Per chiudere l'apertura è necessario posizionare prima l'inserto imbottito nella parte posteriore dell'apertura e spingerlo quindi nella superficie dell'imbottitura con una leggera pressione dall'alto. Il lato inferiore della tasca di apertura non è parallelo al lato superiore. Qui è presente un'inclinazione visibile. In questo modo la posizione dell'inserto imbottito nella tasca di apertura è chiara e non c'è il rischio che l'inserto venga accidentalmente spinto fuori. L'apertura ha le seguenti dimensioni: lunghezza 300 mm, profondità 250 mm



**Attenzione: non mettere le mani sotto l'inserto imbottito o nel foro aperto durante la regolazione dell'altezza. Strumenti/apparecchiature devono essere rimossi dall'area dell'apertura prima della regolazione dell'altezza.**


### **Presenza a spina di collegamento equipotenziale**

Sulla sottostruttura di base, sul lato lungo nella parte sinistra (lato con l'apertura nell'imbottitura), è applicata una presa a spina di collegamento equipotenziale secondo la norma DIN 42801.

Questa presa deve essere utilizzata se durante la visita vengono rilevate interferenze causate da radiazioni elettromagnetiche sui monitor, che potrebbero falsificare i valori misurati.

Nonostante il rispetto delle norme EMC in vigore, l'uso di apparecchiature di esame altamente sensibili può rendere avvertibile questa radiazione minima. Usare solo connessioni a spina a norma DIN.

Per mezzo di un ulteriore cablaggio dei singoli moduli si ottiene un contatto conduttivo tra di essi.

La presa a spina di collegamento equipotenziale è contrassegnata dal simbolo 

## **3. Accessori aggiuntivi (per la configurazione del lettino specifica dell'utilizzatore), elenco parziale**

- Imbottitura di protezione cinghia
- Cinghia di fissaggio
- Guide per cinghie
- Piano di lavoro, fisso e regolabile
- Bracciolo con morsetto di fissaggio
- Goniometro
- Maniglia di sostegno grande e piccola

## 4. Dati tecnici

### 4.1 Singoli modelli

Modelli	90E/900E	2090E/2900E	2095E
Lunghezza (mm) max	1930	1930	1930
Larghezza (mm)	700	700	700
Altezza min – max (mm)	/	590 - 910	620 - 940
Tempo di regolazione in altezza (sec.)	/	31	31
Intervallo di inclinazione	-15° / + 85°	0° / + 85°	0° / +85°
Tempo di regolazione posizione inclinata (sec.)	23	23	23
Peso (approssimativo, a seconda della dotazione) kg	100	140	150
Area di regolazione sezione della testa (opzionale mediante asta di serraggio)	0° / +30°	0° / +30°	/
Area di regolazione sezione della testa (opzionale mediante molla a pressione di gas)	0° / +45°	0° / + 45°	0° / +45°
Area di regolazione sezione della testa (opzionale positiva e negativa)	-35° / +45°	-30° / +40°	/
Altezza max (mm) (superficie lettino verticale)	2120**	2380**	2380**
Altezza minima del locale (mm)	2150	2450	2450
Area di regolazione pedana poggiapiedi a regolazione elettrica (opzionale)	-20° / +10°	-20° / +10°	-20° / +10°
Peso max del paziente (kg)	180*	180*	180*

Dati tecnici soggetti a modifiche senza preavviso.

\* con carico centrale,

\*\* Imbottitura verticale, senza accessorio barra di estensione

Il motore è dotato di un interruttore termico di serie. Questo interruttore provoca lo spegnimento del motore se il carico di peso è troppo elevato o se viene superata la durata d'inserimento del motore (ED: 25 sec/400 sec). Dopo un tempo di riposo di circa 15 minuti, il lettino è di nuovo pronto all'uso. Non c'è quindi alcun rischio di sovraccarico del motore.

La meccanica dei lettini è realizzata a livello costruttivo con elevati margini di sicurezza. Il peso massimo del paziente prevede un fattore di sicurezza statico quadruplo, vale a dire che la struttura è testata su un carico pari a 4 volte il peso massimo del paziente.

### 4.2 Dati tecnici motore elettrico

Produttore:	Hanning Elektro-Werke GmbH & Co, D-33813 Oerlinghausen
Tipo di motore:	SL 95
Tipo di azionamento:	motore industriale asincrono senza spazzole
Modalità di funzionamento:	motore lineare elettromeccanico con lubrificazione permanente esente da Manutenzione Servizio intermittente – interruttore termico incorporato Controllo elettronico con alimentazione interna per l'elemento di comando Durata d'inserimento ED 25 sec / 400 sec ossia funzionamento max 25s sotto carico nominale, dopodiché è necessario osservare una pausa di 400s.
Tensione nominale:	220 – 240 V, 1-50/60 Hz

Potenza nominale:	Mod. 90E, 900E: 850W Mod. 2090E, 2095E, 2900E: 1700W
Assorbimento di corrente:	Mod. 90E, 900E: 3,7° Mod. 2090E, 2095E, 2900E: 5,0A
Classe di protezione:	II (isolamento protettivo) cavo di collegamento senza conduttore di protezione
Tipo di protezione:	IPX4 – protezione contro spruzzi d'acqua,
Grado di protezione:	B

Il motore è esente da manutenzione.

Nel funzionamento con tensione alternata sinusoidale, i motori utilizzati non causano interferenze di campo o di linea come definito in EN 50081, T.1 e 2, né il loro funzionamento può essere compromesso da influenze elettromagnetiche come definito in EN 50082, T.1 e 2.

## 5. Istruzioni per la pulizia

### Rivestimento dell'imbottitura

Offriamo 2 diverse collezioni di materiale per il rivestimento dell'imbottitura tra cui scegliere:

- Skai Pandoria Plus (produttore Hornschuch/Continental, un prodotto tedesco)
- Skai Toronto EN (produttore Hornschuch/Continental, un prodotto tedesco)

Per la pulizia e la disinfezione è stata testata una selezione di diversi detergenti di vari produttori per verificarne la compatibilità. A tal fine si prega di consultare il foglio supplementare separato.

Il lettino è dotato di serie degli **standard igienici Dewert** per una pulizia e una disinfezione ottimali:

- Tutte le superfici sottostanti dei componenti imbottiti sono ricoperte da un materiale di rivestimento e possono quindi essere pulite e disinfettate.
- Aperture di ventilazione su lato inferiore dell'imbottitura:
- Affinché il materiale espanso dell'imbottitura ristabilisca rapidamente la propria omogeneità, è necessario un rapido scambio d'aria. Per garantire questo, sul lato inferiore dei componenti imbottiti del lettino sono presenti punti di ventilazione individuali che sono igienicamente sigillati con speciali tappi di compensazione dell'aria che svolgono la funzione di valvola.
- Igiene semplice grazie alla struttura aperta
- Opzionale: materiale di rivestimento imbottitura Skai Toronto EN con staynu

### Pulizia del telaio del lettino

Il telaio del lettino rivestito in plastica così come le aste e le leve cromate possono essere puliti con detergenti domestici delicati, se necessario.

Non usare mai prodotti aggressivi, abrasivi o corrosivi. Le parti cromate molto sporche possono essere pulite con un lucidante per cromo (ad esempio Sidol). Una volta terminata la pulizia, il telaio deve essere asciugato con un panno morbido. Graffi profondi e aree danneggiate devono essere sigillati con prodotti di riparazione adatti per prevenire la penetrazione dell'umidità.

Nota importante:

In caso di molle a pressione di gas (se presenti) è necessario pulire regolarmente l'asta del pistone con un panno morbido. In questo modo si evita che la polvere penetri attraverso il labbro parapolvere e si preserva la durata dell'unità di azionamento.



### Attenzione:


**Durante la pulizia è necessario che il lettino sia bloccato per evitare l'abbassamento involontario della superficie del lettino.**

**Posizionare a tal fine tutte le sezioni regolabili in orizzontale e scollegare la spina dalla rete elettrica.**

La spina di alimentazione non deve entrare in contatto con acqua o detersivi. I componenti elettrici non devono presentare danni esterni attraverso i quali potrebbe penetrare del liquido. Non è consentito effettuare la pulizia del lettino con getti d'acqua, idropultrici ad alta pressione o cosiddetti impianti di lavaggio letti. Utilizzare solo panni umidi.


## 6. Manutenzione e verifica tecnica


Il dispositivo è progettato e realizzato per funzionare in modo sicuro su un periodo di tempo molto lungo se utilizzato come previsto dalla sua destinazione d'uso e in modo professionale. A seconda delle condizioni di utilizzo, del luogo di impiego e della manutenzione, la vita operativa prevista è fino a 10 anni o 100.000 cicli di azionamento (doppia corsa = 1 sollevamento e abbassamento).


 Per garantire la sicurezza di paziente, utilizzatore e dispositivo è necessario effettuare **regolari interventi di manutenzione**. Tali interventi devono essere eseguiti al più tardi ogni 2 anni. Gli interventi di manutenzione possono essere eseguiti da personale qualificato/addestrato. Gli interventi di manutenzione comprendono fra l'altro:


- controllo visivo accurato di tutti i componenti, in particolare del motore e dell'interruttore con il cavo di alimentazione di rete
- controllo del funzionamento
- controllo della completezza di tutti i giunti articolati
- controllo del corretto serraggio dei collegamenti a vite.
- Se necessario, ingrassare leggermente i giunti articolati e le leve di azionamento con un velo di olio spray.
- Ingrassare le guide delle ruote con pochissimo grasso per cuscinetti o prodotto simile, usando un pennello se necessario.

Una mancanza di lubrificazione è percepibile dalla presenza di rumori. Una lista di controllo per la manutenzione/la verifica tecnica è disponibile in allegato.

 **Per i lettini regolabili elettricamente è necessario effettuare una verifica tecnica almeno ogni 2 anni, oltre alla manutenzione, come previsto dalle basi di regolamentazione della disposizione DGUV 3 / IEC 62353. Questa verifica tecnica può essere effettuata solo da specialisti autorizzati e debitamente formati. Una lista di controllo per la manutenzione/la verifica tecnica è disponibile in allegato.**

 Nonostante l'esecuzione di regolari interventi di manutenzione/verifiche tecniche, l'**utilizzatore** è comunque responsabile della sicurezza del paziente e del buon funzionamento. In qualità di utilizzatore, assicurarsi che il lettino sia in condizioni idonee prima di ogni utilizzo (controllo visivo). In presenza di anomalie è necessario mettere immediatamente fuori servizio il lettino e informare il gestore.

 I componenti danneggiati o usurati devono essere sostituiti immediatamente e il lettino non deve essere usato finché non è stato riparato.

 Il lettino è conforme alle norme di sicurezza prescritte al momento dell'immissione sul mercato. Riparazioni e modifiche strutturali improprie (smontaggio di parti originali, installazione di parti non originali, ecc.) possono comportare rischi per il paziente e l'utilizzatore. In caso di modifiche non concordate al lettino, la dichiarazione di conformità perde la sua validità e la garanzia decade. Non possiamo essere ritenuti responsabili dei danni derivanti da modifiche non concordate. È consentito utilizzare solo parti di ricambio originali della nostra azienda.



### **Pericolo di morte per scossa elettrica!**

**I lavori all'impianto elettrico devono essere eseguiti solo da personale qualificato e autorizzato, nel rispetto di tutte le norme e disposizioni di sicurezza pertinenti!**

Gli interruttori manuali e a pedale per la regolazione del motore elettrico e le molle a pressione di gas sono parti soggette a usura, il cui funzionamento può deteriorarsi nel corso degli anni a seconda della frequenza di

utilizzo. Entrambi possono essere sostituiti dall'utilizzatore con facilità. Richiedere a tal fine lo schema di installazione corrispondente, se necessario. Le parti di ricambio possono essere acquistate direttamente presso di noi.

## 7. Dispositivi di sicurezza

I lettini regolabili tramite motore elettrico devono avere un dispositivo automatico di disattivazione degli elementi di comando per la movimentazione del lettino. La riattivazione degli elementi di comando deve essere realizzata in modo tale che non possa essere attivata accidentalmente da pazienti, utilizzatori o terzi.

L'unità di azionamento di questo lettino è dotata di un dispositivo di sicurezza integrato per la protezione contro gli azionamenti non autorizzati/involontari. L'unità di azionamento entra in una "modalità sleep" 3 secondi dopo l'ultima operazione e può essere riattivata solo con una sequenza di impulsi definita, il cosiddetto doppio tocco.

Per "svegliare" l'unità di azionamento o l'unità di comando è necessario selezionare prima la direzione di spostamento desiderata tenendo premuto per circa 1 secondo il tasto corrispondente sull'elemento di comando. Dopo un breve tempo di attesa (1-2 secondi) premere nuovamente il tasto della direzione di spostamento desiderata e l'unità di azionamento può muoversi in questa direzione di spostamento per un massimo di 30 secondi.

Se il ciclo di commutazione della funzione a doppio tocco non viene rispettato, l'unità di azionamento non può essere attivata. Dopo 30 secondi di funzionamento in una direzione di spostamento, l'azionamento si disattiva ed entra in modalità sleep. L'unità di comando può essere ancora attivata per la regolazione di precisione fino a 3 secondi dopo l'ultima operazione. In questa finestra di tempo può essere raggiunta nuovamente qualsiasi direzione di spostamento per un massimo di 30 secondi. L'unità di comando entra sempre automaticamente in "modalità sleep" 3 secondi dopo l'ultima operazione.

Il motore di sollevamento (**mod. 2090E, 2095E, 2900E**) è equipaggiato di serie con un **giunto a ruota libera di sicurezza**:

Durante l'abbassamento il motore si disinnesta automaticamente quando incontra un ostacolo, l'accoppiamento di forza viene interrotto. A questo punto non interviene più la forza di trazione attiva del motore, ma solo la semplice forza peso della parte superiore del lettino. In caso di schiacciamento in circostanze impreviste, il rischio di lesioni è significativamente ridotto.

Il lettino può inoltre essere dotato di un'altra opzione:

### **Copri interruttore a pedale**

L'interruttore a pedale è coperto da un alloggiamento nella parte superiore. In questo modo è reso più difficile un'azionamento involontario o non autorizzato.

### **Copri interruttore a pedale**

L'interruttore a pedale è coperto da un alloggiamento nella parte superiore. In questo modo è reso più difficile un'azionamento involontario o non autorizzato.

## 8. Obbligo di segnalazione

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore (**K.H. Dewert GmbH**) e all'**autorità competente** dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito. In Italia è necessario contattare le Ministero della Salute: <http://www.salute.gov.it>

Per incidente grave si intende qualsiasi incidente che, direttamente o indirettamente, ha causato, può aver causato o può causare una delle seguenti conseguenze:

- il decesso di un paziente, di un utilizzatore o di un'altra persona,
- il grave deterioramento, temporaneo o permanente, delle condizioni di salute del paziente, dell'utilizzatore o di un'altra persona,
- una grave minaccia per la salute pubblica.

## 9. Smaltimento

### • Imballaggio

Avvertenza di sicurezza:

Fare attenzione ai bordi taglienti e agli oggetti appuntiti durante lo smaltimento!

I materiali di imballaggio risultanti sono principalmente:

- cartone/carta
- plastiche
- legno (in caso di consegna su pallet)

Si prega di seguire le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e di riciclare preferibilmente i materiali.

In qualità di produttori siamo autorizzati a partecipare al Sistema Duale secondo la legge sugli imballaggi e sosteniamo pertanto i costi di smaltimento in modo che il cliente possa smaltire l'imballaggio gratuitamente.

### • Prodotto

Avvertenze di sicurezza:

- Fare attenzione ai bordi taglienti e agli oggetti appuntiti!
- Durante il trasporto del lettino sostenere quest'ultimo solo per la sottostruttura di base, **NON** reggerlo dal telaio superiore.
- Per evitare incidenti successivi, il prodotto dismesso deve essere reso immediatamente inutilizzabile, ad esempio interrompendo il cavo di alimentazione.

Si prega di seguire le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e di riciclare preferibilmente i materiali.

I lettini con regolazione mediante motore elettrico sono soggetti alla direttiva WEEE 2012/19/UE. Questi rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere opportunamente raccolti, recuperati e smaltiti in modo ecologico. Utilizzare a tale scopo i sistemi di raccolta e di riconsegna disponibili.

## 10. Dichiarazione di conformità

### Dichiarazione UE di conformità per dispositivi medici

Fabbricante: **K.H. DEWERT GmbH**  
**Vollmestr. 7**  
**D-33649 Bielefeld**

**SRN:** **DE-MF-000005967**

**Il prodotto:** **lettino di statica regolabile mediante motore elettrico**

<b>Denominazione del modello*:</b>	90E, 900E, 2090E, 2095E, 2900E
<b>UDI-DI di base:</b>	<b>4063907KHDewertELiegenE4</b> Dispositivo attivo
<b>Classe:</b>	Un dispositivo medico di classe 1 secondo l'allegato VIII, capitolo III, regola 1 (n. 4.1) e regola 13 (n. 6.5) del regolamento (UE) 2017/745.

\* I codici numerici -00, -03, -04 aggiunti alla singola denominazione del modello indicano solo il colore del telaio.  
(-00 = telaio in bianco, -03 = telaio in alluminio bianco, -04 = telaio in alluminio grigio)

#### Destinazione d'uso:

Il lettino di statica è utilizzato per il posizionamento professionale dei pazienti per lo svolgimento di trattamenti curativi e di malattie, visite, massaggi e terapia della salute.

L'utilizzo del lettino e il posizionamento dei pazienti sul lettino possono essere effettuati solo da persone professionalmente preparate che sono state addestrate sul suo utilizzo o che sono a conoscenza del suo uso corretto, inclusi i possibili pericoli, sulla base di esperienze con altri dispositivi medici simili. Lo spostamento del dispositivo è consentito solo all'interno della stanza per la pulizia o per l'accesso del paziente. Il dispositivo non deve essere utilizzato per il trasporto del paziente.

Questo dispositivo è stato progettato esclusivamente per l'uso interno in condizioni ambientali normali e può essere utilizzato nelle seguenti aree:

in laboratorio, in sale ambulatoriali, in locali adatti a visite mediche e trattamenti, in ospedali, case di cura, cliniche, fisioterapie, terapie occupazionali, in studi medici.

Questo prodotto non è un lettino chirurgico e non può essere utilizzato per questo scopo.

**è conforme alle disposizioni pertinenti del regolamento (UE) 2017/745, articolo 19, allegato IV del 05 aprile 2017.**

Con la presente confermiamo la conformità alla suddetta direttiva.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la nostra responsabilità esclusiva in qualità di fabbricanti.

Marchatura:



Bielefeld, 02.11.2021

**K.-H. DEWERT GmbH**

Two handwritten signatures in black ink are visible. The first signature is on the left and the second is on the right, both appearing to be in cursive.

L'Amministrazione

**Lista di controllo per manutenzione e verifica tecnica  
secondo IEC 62353 e disposizione DGUV 3**



Dispositivo \_\_\_\_\_  
 Denominazione del modello \_\_\_\_\_  
 Produttore K.H. Dewert GmbH  
 N. di serie \_\_\_\_\_  
 Sede \_\_\_\_\_  
 Persona responsabile \_\_\_\_\_  
 Data, esaminatore \_\_\_\_\_  
 Designazione dell'unità di azionamento \_\_\_\_\_

Controlli	ok	fail	Descrizione dei difetti
<b>Controllo visivo</b>			

L'impressione generale che si ha del lettino è buona?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Targhette segnaletiche, marcatura CE, targhetta di omologazione sono presenti?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Le istruzioni per l'uso del produttore sono disponibili e accessibili?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Spazio disponibile sufficiente quando vengono eseguite tutte le funzioni di regolazione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Struttura meccanica priva di danni:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Saldature senza danni evidenti?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Collegamenti a vite corretti e completi?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Imbottitura priva di danni? Il fissaggio dell'imbottitura è corretto?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Integrità e completezza di tutti gli elementi meccanici?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Impianto elettrico e cavo di alimentazione senza danni?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Tutti gli interruttori e le linee di alimentazione privi di danni?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

**Prova di funzionamento**

**Con regolazione mediante elettromotore:**

Traslare tutti i motori in entrambe le posizioni di fine corsa con l'interruttore a pedale o l'interruttore manuale fino al disinserimento automatico per assicurarsi che:

* la meccanica del lettino funzioni agilmente senza collisioni e arresti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
* durante il funzionamento nessun cavo/collegamento possa essere eccessivamente allungato, schiacciato o in altro modo danneggiato	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
* i motori funzionino senza alcun anomalo sviluppo di rumore	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
* il disinserimento di fine corsa degli azionamenti funzioni correttamente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

L'interruttore a pedale / l'interruttore manuale / comando a pedale funziona senza interferenze   \_\_\_\_\_

Il cavo di alimentazione e la spina sono privi di danni?   \_\_\_\_\_  
 Posizionamento corretto e sicuro del cavo di alimentazione e del collegamento?   \_\_\_\_\_

Verifica dei dispositivi di sicurezza: Funzione doppio tocco, funzione disponibile?   \_\_\_\_\_  
 Motore a ruota libera: Ruota libera è esente da manutenzione, nessun esame necessario

**Con regolazione idraulica dell'altezza:**

Funzione disponibile?   \_\_\_\_\_

Controllo mediante azionamento delle leve a pedale fino a quando il lettino raggiunge la posizione più alta

Continuare a premere le leve a pedale per circa altre 5-10 volte (eventuale aria viene spinta fuori dal sistema)



	ok	fail	Descrizione dei difetti
L'altezza viene mantenuta?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
È presente una perdita nella pompa idraulica?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Abbassamento di facile esecuzione possibile?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Controllo mediante azionamento delle leve a pedale per l'abbassamento del lettino	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Forte sviluppo di rumore?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Pulire l'asta del pistone con un panno	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Funzioni di regolazione superficie del lettino:

Piastre dentellate - dispositivo di bloccaggio totale - molla a pressione di gas

#### Controllo delle piastre dentellate: sollevamento del segmento di superficie del lettino:

Le 2 piastre dentellate si innestano in modo sicuro?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
L'innesto è uniforme?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Questo è presente in ogni posizione di regolazione?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Controllo del dispositivo di bloccaggio totale: sollevamento del segmento di superficie del lettino:

Il segmento è trattenuto in modo sicuro a qualsiasi altezza?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Eeguire il test anche con un carico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
La funzione è scorrevole senza bloccaggi? (= spostamento del segmento di superficie del lettino senza fissare la leva di bloccaggio)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Controllo della molla a pressione di gas: sollevamento del segmento di superficie del lettino:

La molla a pressione di gas reagisce quando viene attivata?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Il segmento è trattenuto in modo sicuro a qualsiasi altezza?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
L'asta del pistone della molla a pressione di gas è priva di grasso e senza perdite?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Pulire l'asta del pistone con un panno	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Accessori:

Accessori come cinghie, imbottiture per cinghie, guide per cinghie, supporto per rotolo di carta, braccioli ecc. senza danni e fissaggio/funzionamento sicuro possibile?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Sono presenti tutte le viti ad alette necessarie?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Eventuale mobilità:

Ruote senza danni, ruota libera disponibile?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Collegamento al telaio senza danni?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Serrare tutti i collegamenti a vite (in caso di sistema di bloccaggio centrale anche le viti senza testa delle leve di commutazione)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Effetto frenante sicuro?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Verifica mediante spinta e trazione del lettino con freni bloccati	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Mobilità centrale

Le leve devono appoggiarsi al telaio, serrare nuovamente le viti di fissaggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Le leve del cambio sul telaio devono essere centrate nella scanalatura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Stringere i grani sulle leve del cambio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Verifica costruttiva:

Controllare i collegamenti a vite del meccanismo a forbice: verificare le 6 viti di fissaggio del meccanismo a forbice, rimuovere a tal fine i tappi neri, e controllare con chiave che le viti ad esagono cavo siano ben serrate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
---	--------------------------	--------------------------	--

#### Controllo delle sponde:

È possibile una regolazione facile senza bloccaggi?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Bloccaggio corretto durante il posizionamento/l'abbassamento?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Sponda a scomparsa laterale:

Nessuna regolazione possibile senza tirare la manopola di bloccaggio?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Aggancio preciso nelle posizioni finali	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Verifica elettrica

Misura della corrente di dispersione (classe di protezione II, grado di protezione B)  
(max ammissibile 0,1 mA) Valore misurato: \_\_\_\_\_

Prova del conduttore di protezione (solo per classe di protezione I, grado di protezione B, lettini con sollevamento a colonna motorizzata serie 6000)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
---	--------------------------	--------------------------	--

#### Valutazione finale

Tutto senza difetti?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Il dispositivo viene dismesso fino ad avvenuta riparazione?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Osservazioni	_____		

Luogo / Data / Firma dell'esaminatore

Prossimo controllo